



## Consejo Económico y Social

Distr. limitada  
23 de abril de 2012  
Español  
Original: inglés

### Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal

#### 21º período de sesiones

Viena, 23 a 27 de abril de 2012

Tema 8 del programa provisional\*

#### Utilización y aplicación de las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal

#### **Argentina, Brasil, Italia y Tailandia: proyecto de resolución revisado**

La Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal recomienda al Consejo Económico y Social que apruebe el siguiente proyecto de resolución para someterlo posteriormente a la aprobación de la Asamblea General:

#### **Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos**

*La Asamblea General,*

*Teniendo presente* que las Naciones Unidas vienen preocupándose desde hace tiempo por que se humanice la justicia penal y se protejan los derechos humanos,

*Reafirmando* la importancia de las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal,

*Poniendo de relieve* que en la Declaración de Salvador sobre estrategias amplias ante problemas globales: los sistemas de prevención del delito y justicia penal y su desarrollo en un mundo en evolución<sup>1</sup>, los Estados Miembros reconocieron que un sistema de justicia penal eficaz, justo y humano se basaba en el compromiso de proteger los derechos humanos en la administración de justicia y en la prevención del delito y la lucha contra la delincuencia y reconocieron el valor y el impacto de las reglas y normas de las Naciones Unidas al elaborar y aplicar las políticas, leyes, procedimientos y programas nacionales en materia de prevención del delito y justicia penal,

\* E/CN.15/2012/1.

<sup>1</sup> Resolución 65/230 de la Asamblea General, anexo.



*Recordando* su resolución 65/230, de 21 de diciembre de 2010, titulada “12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal”, en la que solicitó a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal que estableciera un grupo intergubernamental de expertos de composición abierta para intercambiar información sobre las mejores prácticas, la legislación nacional y el derecho internacional en vigor, así como sobre la revisión de las actuales Reglas mínimas de las Naciones Unidas para el tratamiento de los reclusos a fin de que reflejaran los avances recientes de la ciencia penitenciaria y las mejores prácticas, con miras a formular recomendaciones a la Comisión sobre posibles medidas posteriores, y solicitó al grupo de expertos que informara a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal sobre los avances de su labor,

*Consciente* de que el sistema penitenciario es uno de los elementos principales del sistema de justicia penal y del valor y la influencia que han tenido las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos<sup>2</sup> en la elaboración de leyes, políticas y prácticas penitenciarias,

*Convencida* de que la reclusión debería aplicarse solamente como sanción a los delincuentes más graves y en los casos que sean necesarios para proteger al público,

*Convencida también* de que se deberían hacer esfuerzos concretos por aplicar medidas sustitutivas, de conformidad con lo dispuesto en las Reglas mínimas de las Naciones Unidas sobre las medidas no privativas de libertad (las Reglas de Tokio)<sup>3</sup>,

*Teniendo en cuenta* el desarrollo progresivo de los instrumentos internacionales relativos al tratamiento de los reclusos desde 1955, en particular la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes<sup>4</sup>, el Protocolo Facultativo de la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes<sup>5</sup>, el Conjunto de Principios para la protección de todas las personas sometidas a cualquier forma de detención o prisión<sup>6</sup>, los Principios básicos para el tratamiento de los reclusos<sup>7</sup>, las Reglas de las Naciones Unidas para la protección de los menores privados de libertad<sup>8</sup> y las Reglas de las Naciones Unidas para el tratamiento de las reclusas y medidas no privativas de la libertad para mujeres delincuentes (las Reglas de Bangkok)<sup>9</sup>,

*Teniendo en cuenta también* la pertinencia de los Procedimientos para la aplicación efectiva de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos<sup>10</sup>, aprobados por el Consejo Económico y Social en su resolución 1984/47, de 25 de mayo de 1984,

---

<sup>2</sup> *Derechos humanos: Recopilación de instrumentos internacionales*, Volumen I (Primera parte), *Instrumentos de carácter universal* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta S.02.XIV.4 (Vol. I, Parte 1)), secc. J, núm. 34.

<sup>3</sup> Resolución 45/110 de la Asamblea General, anexo.

<sup>4</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1465, núm. 24841.

<sup>5</sup> *Ibid.*, *Treaty Series*, vol. 2375, núm. 24841.

<sup>6</sup> Resolución 43/173 de la Asamblea General, anexo.

<sup>7</sup> Resolución 45/111 de la Asamblea General, anexo.

<sup>8</sup> Resolución 45/113 de la Asamblea General, anexo.

<sup>9</sup> Resolución 65/229 de la Asamblea General, anexo.

<sup>10</sup> Resolución 1984/47 del Consejo Económico y Social, anexo.

*Teniendo en cuenta además* la labor realizada por el Comité Permanente de América Latina en lo que respecta a la revisión y actualización de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos presentadas al 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención de la Delincuencia y Justicia Penal, que se celebró en Salvador (Brasil), así como el informe de 2011 sobre el grado de aplicación de las Reglas mínimas por los países africanos, presentado por el Instituto Africano para la Prevención del Delito y el Tratamiento del Delincuente al Grupo de Expertos en la reunión que celebró en Viena los días 31 de enero a 2 de febrero de 2012,

*Acogiendo con beneplácito* la preparación por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito del manual para directores de prisiones<sup>11</sup>, el manual sobre la transferencia internacional de personas condenadas, el manual sobre estrategias para reducir el hacinamiento en las cárceles (preparado en colaboración con el Comité Internacional de la Cruz Roja) y el manual sobre la prevención de la reincidencia y la reinserción social de delincuentes,

1. *Expresa su aprecio* a los Estados Miembros por su respuesta a la solicitud de intercambiar información sobre las mejores prácticas, así como sobre la revisión de las actuales Reglas mínimas de las Naciones Unidas para el tratamiento de los reclusos;
2. *Reconoce* la labor realizada por el grupo de expertos de alto nivel en la reunión que celebró en Santo Domingo del 3 al 5 de agosto de 2011 y por el grupo de expertos en la reunión que celebró en Viena los días 6 y 7 de octubre de 2011;
3. *Reconoce también* la labor realizada por el Grupo de expertos sobre las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos, que se basó en los resultados de las dos reuniones de grupos de expertos mencionadas *supra*;
4. *Reconoce* que las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos<sup>12</sup>, aprobadas por el Primer Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente en 1955 y que el Consejo Económico y Social hizo suyas en su resolución 663 C (XXIV), de 31 de julio de 1957, y amplió en su resolución 2076 (LXII), de 13 de mayo de 1977, han superado la prueba del tiempo y siguen siendo las reglas mínimas universalmente reconocidas para la reclusión de presos;
5. *Reconoce también* la necesidad de revisar algunas disposiciones de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos, de modo que las Reglas reflejen los avances recientes de la ciencia penitenciaria y las buenas prácticas;
6. *Hace suyas* las recomendaciones del Grupo de expertos sobre las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos y toma nota de que el Grupo de expertos seleccionó las siguientes esferas como posibles temas de examen:

<sup>11</sup> *Handbook for Prison Leaders: A Basic Training Tool and Curriculum for Prison Managers Based on International Standards and Norms*, Criminal Justice Handbook Series, (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta E.10.IV.4).

<sup>12</sup> *Derechos humanos: Recopilación de instrumentos internacionales*, Volumen I (Primera parte), *Instrumentos de carácter universal* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta S.02.XIV.4 (Vol. I, Parte 1)), secc. J, núm. 34.

a) El respeto a la dignidad y el valor como ser humano de la persona del recluso; los servicios médicos y sanitarios; las medidas y castigos disciplinarios, incluso el papel del personal médico, la reclusión en régimen de aislamiento y la reducción de raciones;

b) La investigación de todas las muertes de reclusos, así como de todo indicio o queja de tortura o de penas o tratos inhumanos o degradantes a los reclusos;

c) La protección y las necesidades especiales de los grupos vulnerables privados de libertad, teniendo en cuenta los países que se encuentran en circunstancias difíciles;

d) El derecho a representación letrada;

e) Las denuncias y las inspecciones independientes;

f) El reemplazo de terminología obsoleta;

g) La capacitación del personal pertinente a fin de aplicar las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos;

7. *Recalca* que los requisitos y necesidades de los reclusos con discapacidades se deben tener adecuadamente en cuenta, de conformidad con lo dispuesto en la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad<sup>13</sup>;

8. *Autoriza* al Grupo de expertos sobre las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos a proseguir su labor de examen de la revisión de las Reglas mínimas, con miras a informar sobre los progresos al respecto a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal en su 22º período de sesiones, solicita al Secretario General que asegure la prestación de los servicios y el apoyo necesarios e invita a los Estados Miembros a participar activamente en la reunión del Grupo de Expertos;

9. *Expresa su agradecimiento* al Gobierno de la Argentina por su buena disposición para acoger la próxima reunión del Grupo de expertos sobre las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos;

10. *Toma nota* de la labor realizada para preparar el documento de sesión titulado “Notes and comments on the Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners” y recomienda que el documento se traduzca sin demora a los demás idiomas oficiales de las Naciones Unidas y se difunda ampliamente;

11. *Alienta* a los Estados Miembros a que promuevan la aplicación de las Reglas de las Naciones Unidas para el tratamiento de las reclusas y medidas no privativas de la libertad para mujeres delincuentes (las Reglas de Bangkok)<sup>14</sup>;

12. *Recomienda* que los Estados Miembros procuren limitar, cuando corresponda, el hacinamiento y la prisión preventiva, y que promuevan un mayor acceso a mecanismos de administración de justicia y de asistencia letrada, reforzando las medidas sustitutivas del encarcelamiento, como pueden ser las multas, el servicio comunitario, la justicia restaurativa y la vigilancia electrónica, así como apoyando los programas de rehabilitación y reinserción;

---

<sup>13</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2515, núm. 44910.

<sup>14</sup> Resolución 65/229 de la Asamblea General, anexo.

13. *Alienta* a los Estados Miembros a seguir intercambiando información sobre buenas prácticas, incluso en la esfera de la asistencia técnica, y definiendo los problemas que encaran al aplicar las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos, así como compartiendo sus experiencias en la solución de esos problemas;

14. *Reitera* su solicitud al Secretario General de que siga promoviendo la utilización y aplicación de las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, entre otras cosas mediante la prestación de servicios de asesoramiento y asistencia técnica a los Estados Miembros, previa solicitud, comprendida la asistencia en materia de justicia penal y reforma de la legislación, la organización de programas de capacitación para los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley y el personal que se ocupa de la justicia penal, así como el apoyo a la administración y gestión de los sistemas penales y penitenciarios, lo que redundará en el mejoramiento de su eficiencia y capacidad e invita a los Estados Miembros y otros donantes a que aporten recursos extrapresupuestarios para estos fines, de conformidad con las reglas de procedimiento de las Naciones Unidas;

15. *Reafirma* el importante papel de la red del programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, las organizaciones intergubernamentales y las organizaciones no gubernamentales reconocidas por el Consejo Económico y Social como entidades de carácter consultivo en la tarea de impulsar la difusión, promoción y aplicación práctica de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos, de conformidad con los procedimientos establecidos para el empleo eficaz de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos<sup>15</sup>.

---

<sup>15</sup> Resolución 1984/47 del Consejo Económico y Social, anexo.